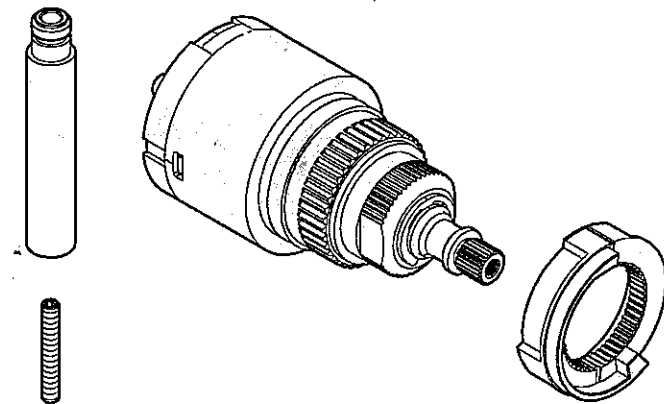


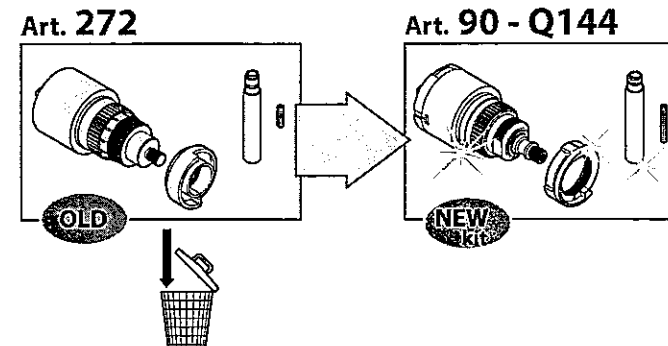
1190000170000000 Rev.0



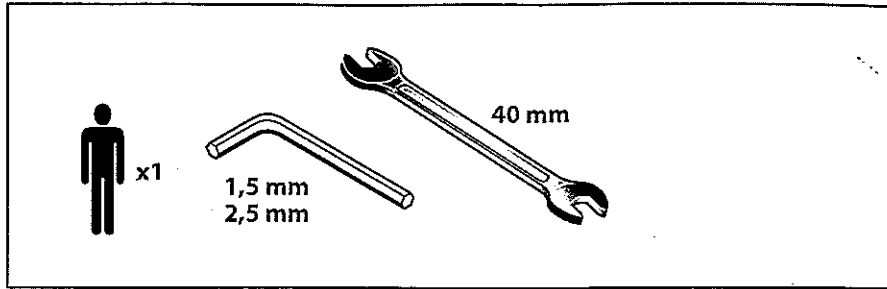
**Fratelli Fantini SpA**  
via Buonarroti, 4  
Pella (NO) Italia  
T +39 0322 918411 r.a.  
F +39 0322 969530  
fantini@fantini.it



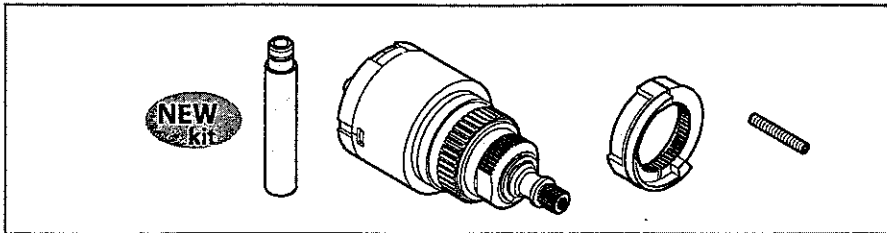
**90 - Q144**



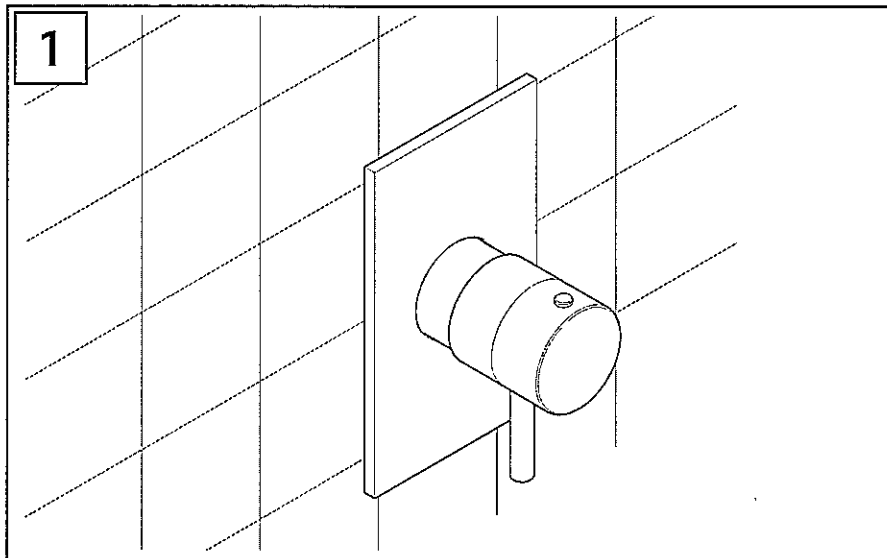
UTENSILI NECESSARI - NECESSARY TOOLS - OUTILS NÉCESSAIRES  
ERFORDERLICHE WERKZEUGE - HERRAMIENTAS NECESARIAS - FERRAMENTAS NECESSÁRIAS



CONTENUTO KIT - CONTENT OF THE KIT - CONTENU DU KIT  
INHALT DIESER PACKUNG - CONTENIDO DE ESTE KIT - CONTEÚDO DESTE CONJUNTO

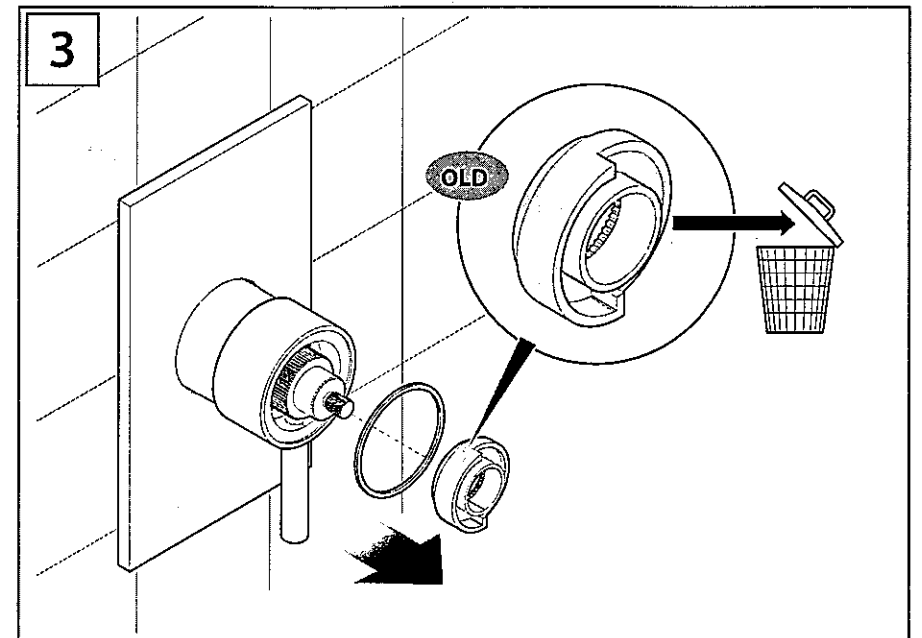
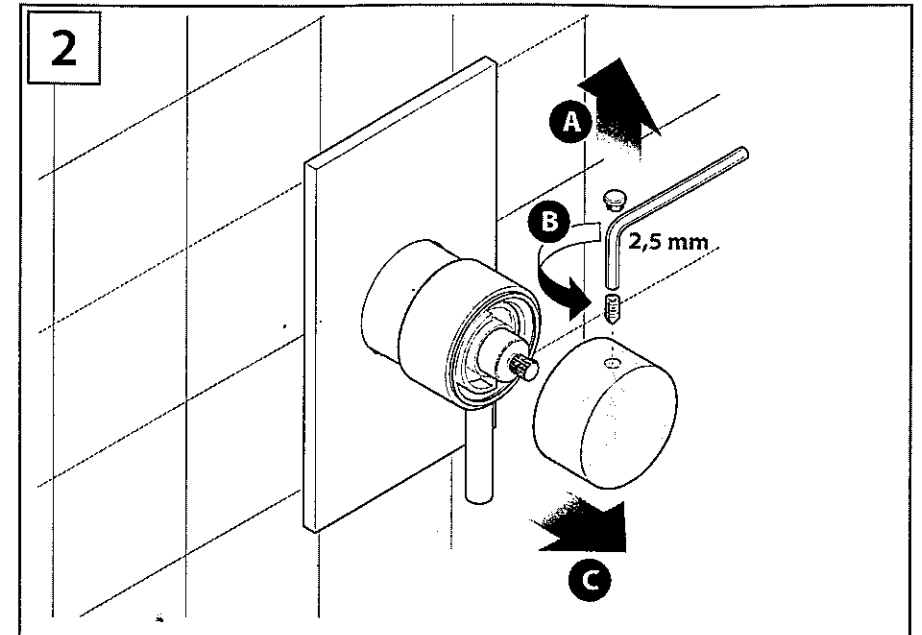


INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION  
INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO

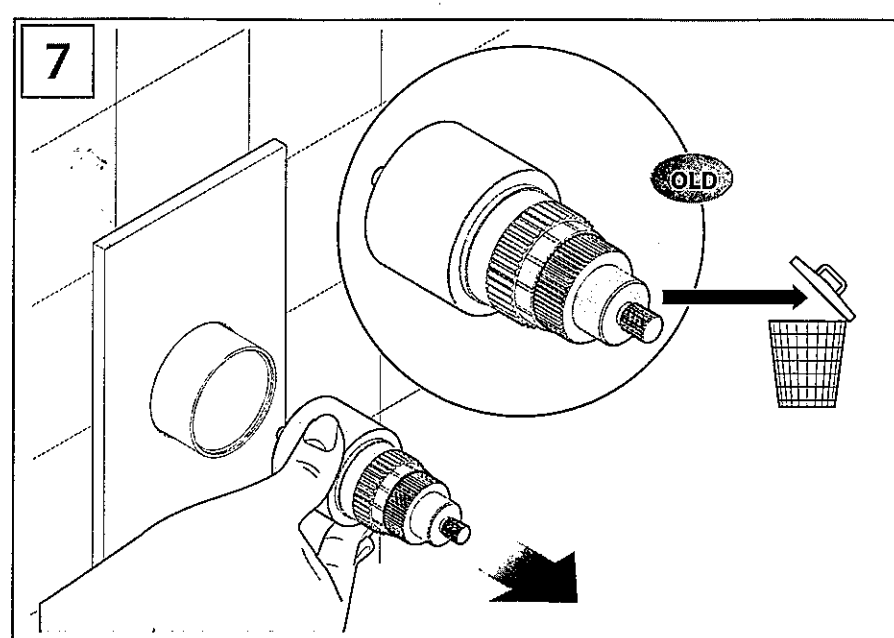
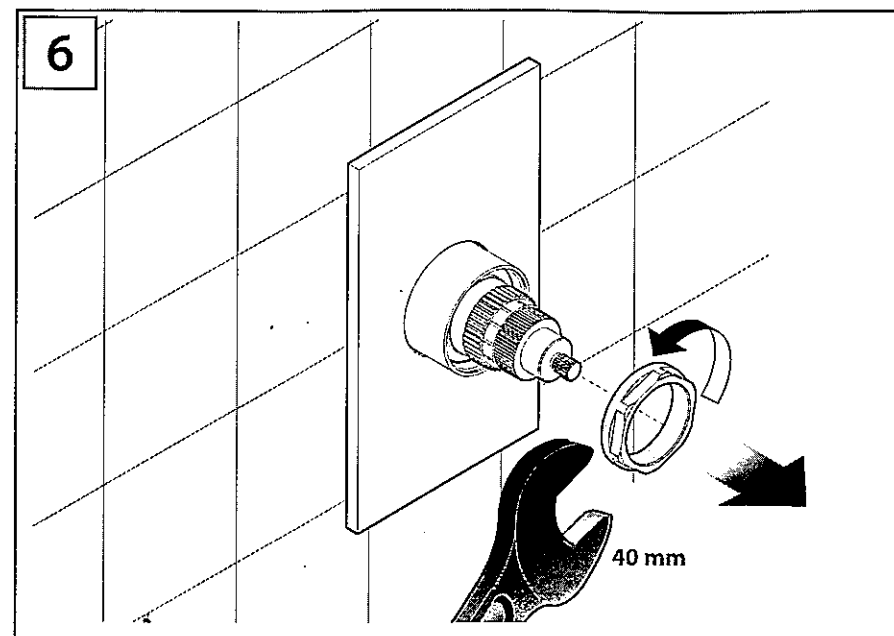
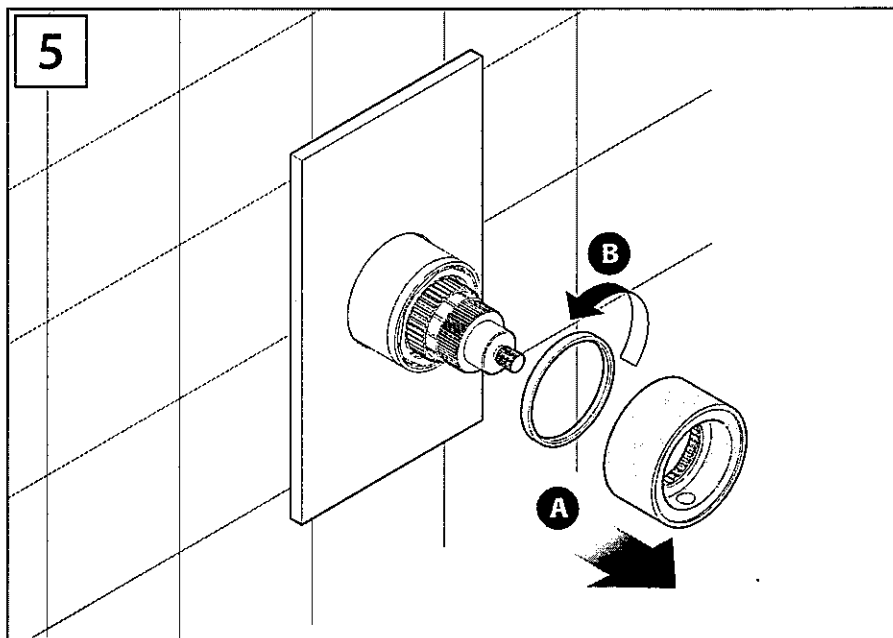
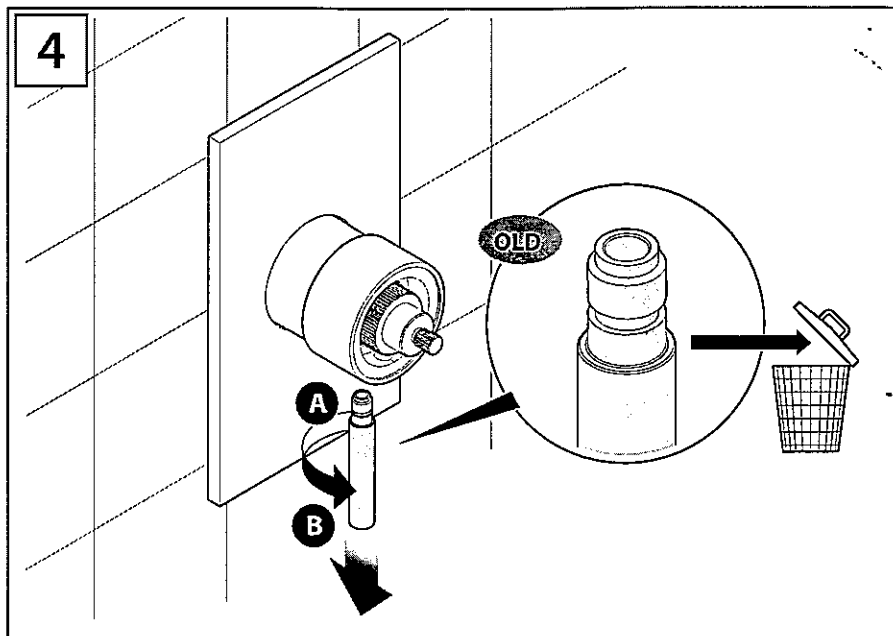


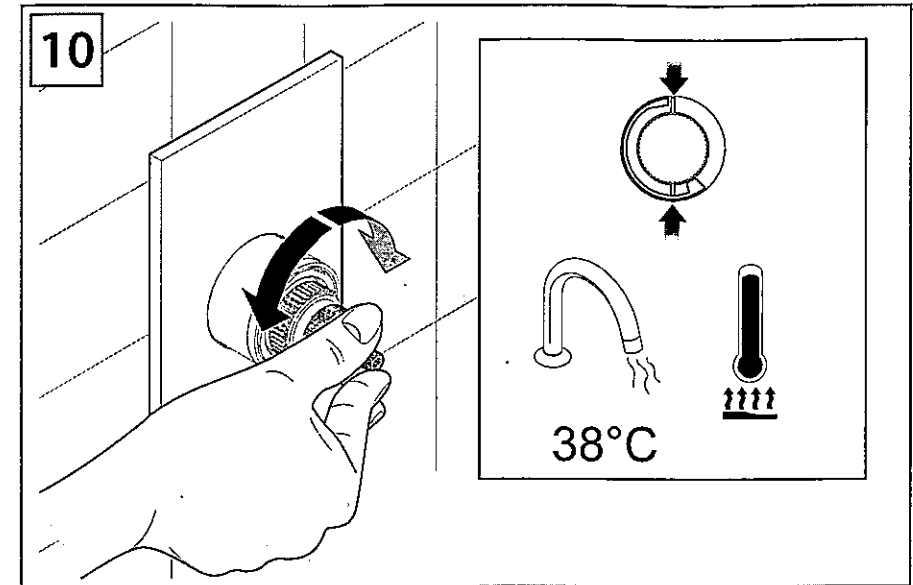
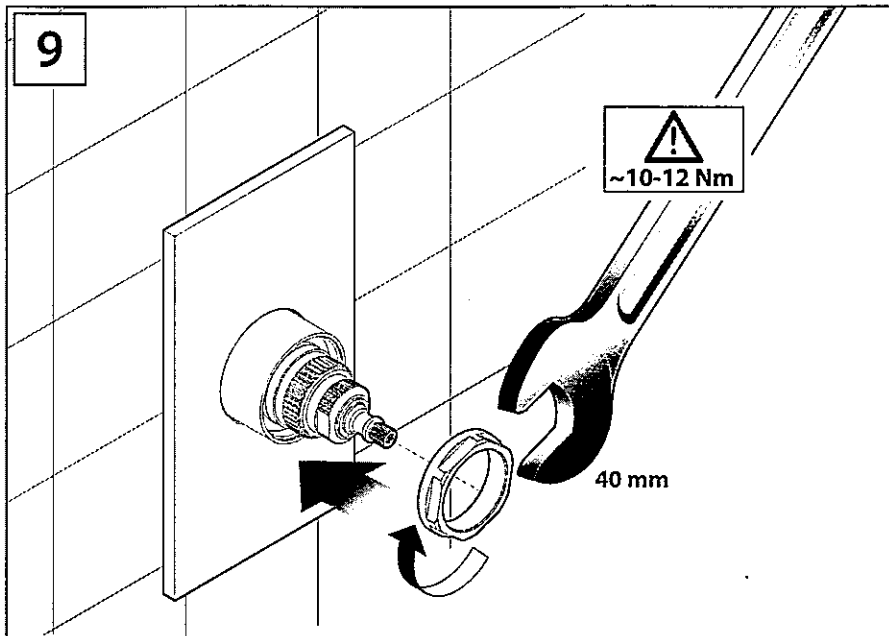
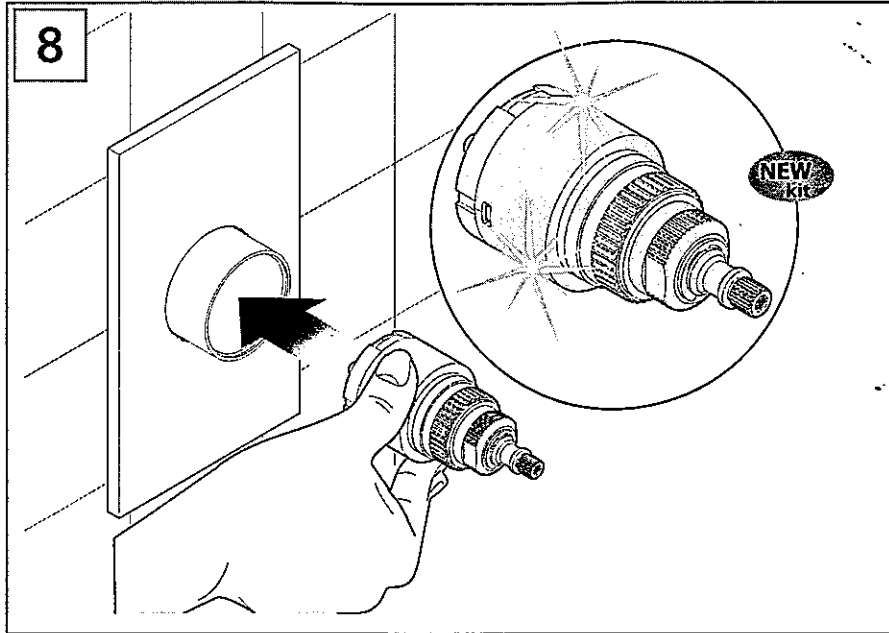
2

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION  
INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO



3





**IT** Dopo aver installato la nuova cartuccia 90-Q144, prima di assemblare la maniglia, è necessario regolarla per impostare l'esatta temperatura dell'acqua. Per questa operazione bisogna ruotare l'asta brocciata che comanda la regolazione della temperatura fino ad ottenere in uscita dell'acqua con una temperatura di circa 38°C. ATTENZIONE: QUESTA POSIZIONE DIPENDE DALLE PRESSIONI E TEMPERATURE DELL'IMPIANTO, PERTANTO VA ESEGUITA AD OGNI SMONTAGGIO O SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA.

**EN** After having installed the new cartridge 90-Q144, before assembling the handle, it is necessary regulate the cartridge itself. For this operation, the coarse shaft, which regulates the temperature until it reaches a water temperature of about 38° C, must be rotated. WARNING: THIS POSITION DEPENDS ON THE PRESSURE AND TEMPERATURE OF THE SYSTEM, THEREFORE IT IS DONE WITH EVERY DISASSEMBLY OR REPLACEMENT OF THE CARTRIDGE.

**FR** Après avoir installé la nouvelle cartouche 90-Q144, et avant de monter la poignée, il est important de régler cette même cartouche. Pour cette opération il faut tourner la tige crantée qui commande le réglage de la température jusqu'à obtention d'une température d'environ 38°C à la sortie de l'eau. ATTENTION : CETTE POSITION DÉPEND DE LA PRESSION ET DE LA TEMPÉRATURE DE L'INSTALLATION. IL FAUT DONC EXÉCUTER CE RÉGLAGE À CHAQUE DÉMONTAGE OU CHANGEMENT DE CARTOUCHE.

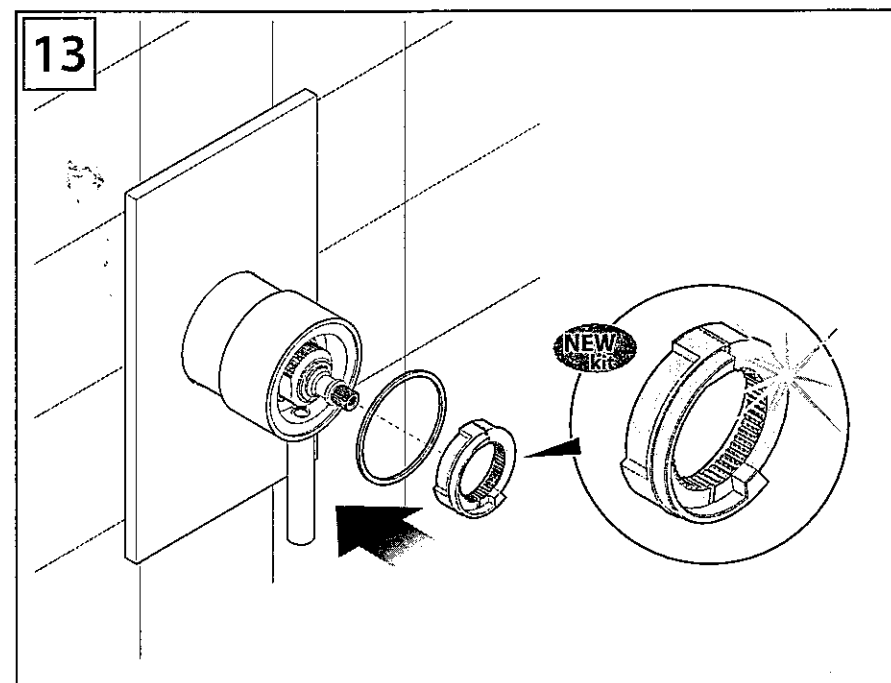
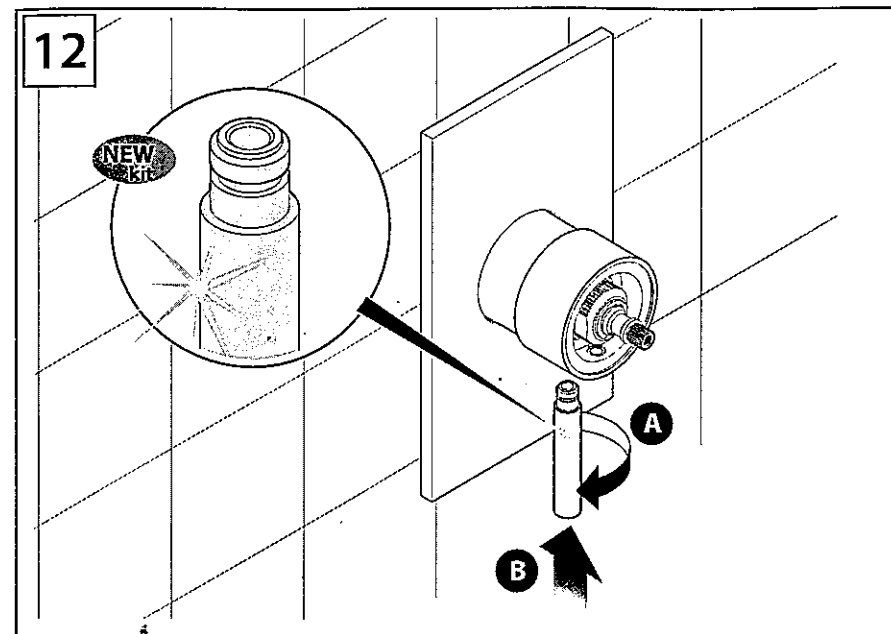
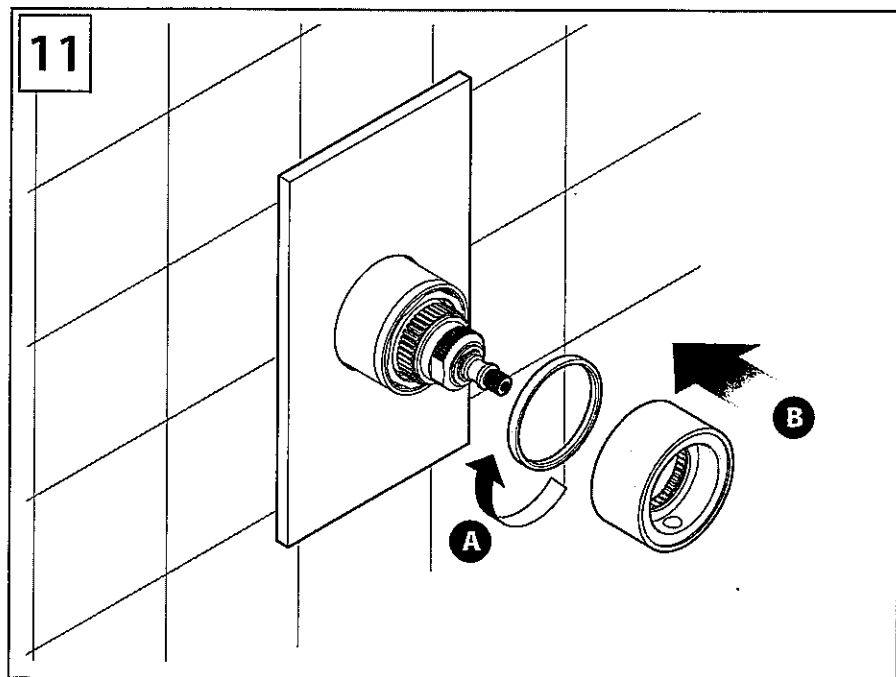
**DE** Nach der Installation der neuen Kartusche 90-Q144 und vor der Montage des Griffes, ist es nötig, die Kartusche selbst einzustellen. Zu diesem Arbeitsgang muß man den verzahnten Stab der Regulation der Temperatur bis eine Temperatur des ausfließenden Wassers von 38°C zirka drehen. VORSICHT: DIESE POSITION HÄNGT VON DRUCK UND TEMPERATUR DER ANLAGE AB, DESWEGEN MUß BEI JEDER ABMONTIERUNG ODER BEI JEDEM ERSATZ DURCHFÜHRT WERDEN.

**ES** Después de instalar el nuevo cartucho 90-Q144, antes de ensamblar la manilla, es necesario regular el cartucho mismo. Para esta operación hay que girar el mango rayado que controla la regulación de la temperatura hasta obtener de la salida del agua una temperatura de aproximadamente 38 °C.

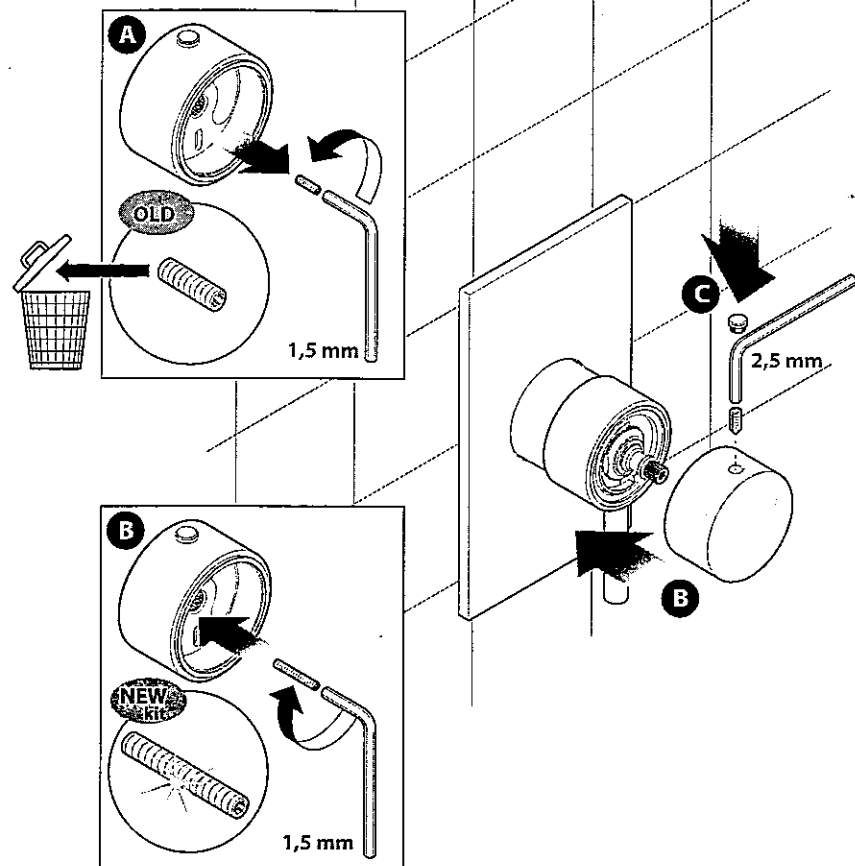
ATENCIÓN: ESTA POSICION DEPENDE DE LAS PRESIONES Y TEMPERATURAS DE LA INSTALACION, POR TANTO ES EFECTUADA CON CADA DESMONTAJE O SUSTITUCION DEL CARTUCHO. CARTRIDGE.

**PT** Depois de ter instalado o novo cartucho 90-Q144, antes de montar a manilha, é necessário regulá-lo para configurar a exata temperatura da água. Para esta operação é preciso girar a haste brochada que comanda a regulação da temperatura até obter na saída da água uma temperatura de cerca de 38 °C.

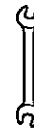
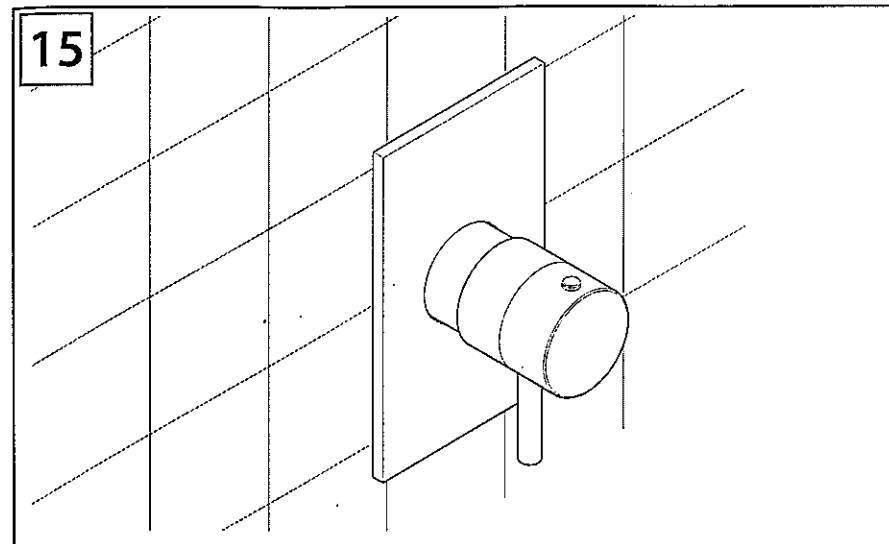
ATENÇÃO: ESTA POSIÇÃO DEPENDE DAS PRESSÕES E TEMPERATURAS DO SISTEMA, PORTANTO, DEVE SER EXECUTADA A CADA DESMONTAGEM OU SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO.



14



15



**IT** Dopo il montaggio, verificare che la maniglia possa ruotare dalla posizione centrale dei 38°C verso destra di poco meno di mezzo giro per ottenere acqua fredda e verso sinistra (dopo aver premuto il pulsante) di circa mezzo giro per ottenere acqua completamente calda.

**EN** After mounting, make sure the handle can move from the central position of 38°C towards the right with about a half turn, in order to get cold water and to the left (after having pushed the small button) about half a turn in order to get the water completely hot.

**FR** Vérifier enfin que la poignée puisse tourner de la position centrale de 38°C vers la droite pour obtenir l'eau froide (d'environ 1/2 tour) et, après avoir pressé le petit bouton, vers la gauche pour obtenir l'eau chaude (environ 1/2 tour).

**DE** Man muß kontrollieren, daß der griff von der zentralen position (38°C) kurz weniger als 90° nach rechts drehen kann, um kaltes wasser zu bekommen, und ungefähr 90° nach links ( nachdem der knopf gedrückt worden ist), um nur warmes wasser zu bekommen.

**ES** Comprobar que la manilla pueda girar desde la posición central de los 38°C hacia la derecha de poco menos de media vuelta para obtener agua fría y hacia la izquierda (tras haber apretado el pulsadorcito) de casi media vuelta para obtener agua completamente caliente.

**PT** Após a montagem, verificar que a manilha possa girar da posição central de 38 °C para a direita, de pouco menos de meia volta para obter água fria e para a esquerda (depois de ter pressionado o botão) de cerca de meia volta para obter completamente água quente.